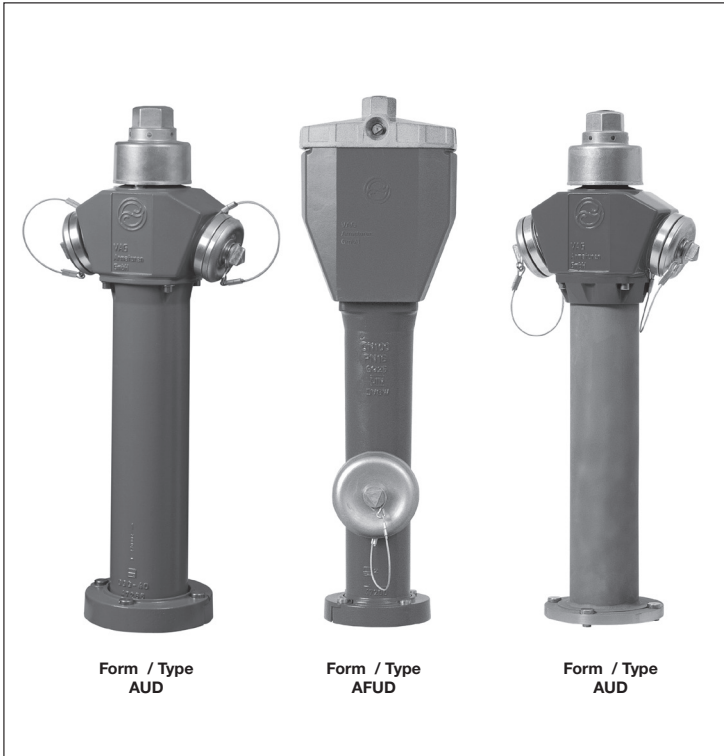


Inbetriebnahme
Putting into operation



KAT-B2 1613
Edition 2 / 05-2010

1 Montage Form AUD und AFUD

- Vor dem Aufsetzen auf die Rohrleitung Schutzkappe (8) entfernen (Abb. 1).
- Dichtring (7) ist werksseitig unverlierbar eingepresst und dient als Abdichtung zum Rohrleitungsflansch (keine Zusatzdichtung notwendig).
- Nach dem Aufsetzen des Hydranten auf den Rohrleitungsflansch Schrauben und Muttern gleichmäßig über Kreuz anziehen.
- Vor dem Verfüllen des Rohrgrabens zur sicheren Entleerung des Hydranten einen passenden Sickerstein (Abb. 2) einbauen.
- Zusätzlich sind die Einbaurichtlinien gemäß DVGW Arbeitsblatt W 331, Abschnitt 5, zu beachten!
- Nach dem Verfüllen ist ein nachträgliches Ausrichten der Oberen Säule (4) des Hydranten, durch eine spezielle zweigeteilte Losflanschverbindung (5), möglich. Dabei werden die Sechskantschrauben (6) an der Bruchmutterverbindung gelöst und die obere Säule (4) in die gewünschte Position gedreht. Beim Anziehen der Sechskantschrauben (6) ist darauf zu achten, dass zuerst die beiden Schrauben an der Verbindungsstelle der Flanschhälften angezogen werden (maximales Anzugsmoment bei DN 80=25 Nm bei DN 100=38 Nm).

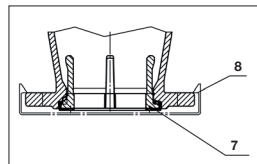


Abbildung 1

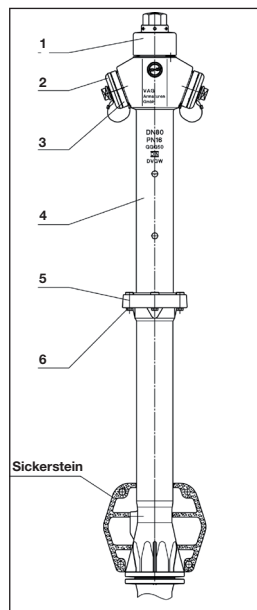


Abbildung 2: Hydrant Form AUD

2 Inbetriebnahmen Form AUD (Abb.2)

2.1 Öffnen Form AUD

- Obere Deckkapseln (2) abschrauben. Kupplungsstück oder Schlauch mit Ab-

2

sperrarmatur an die Knaggenteile (3) an-kuppeln und Absperrarmatur öffnen.

- Betätigungsschlüssel DIN 3223, Ausf. A oder B, auf Haube (1) stecken und durch gleichmäßiges Linksdrehen die Hauptabsperrung bis zum deutlich spürbaren Anschlag öffnen.
- DN 80 => 10 Umdrehungen/Hub
- DN 100 => 11,5 Umdrehungen/Hub
- **Achtung!**
Hydranten-Hauptabsperrung muß immer vollständig bis zum deutlich spürbaren Endanschlag geöffnet werden.
- Das Regeln der Entnahmemenge ist nur durch nachfolgend eingebaute Absperrarmatur zulässig.

2.2 Schließen Form AUD

- Hauptabsperrung des Hydranten durch gleichmäßiges Rechtsdrehen der Haube (1) mit dem Betätigungsschlüssel DIN 3223 bis zum deutlich spürbaren Widerstand schließen.
- Kupplungsstücke oder Schläuche von den Festkupplungen (3) abkuppeln.
- Entleerung beobachten! Deckkapseln (2) wieder fest aufschrauben.

Achtung!

Unbedingt die in der DVGW-Richtlinie beschriebenen Schließreihenfolge beachten:

Zuerst Hydrantenhauptabsperrung, dann erst die Abgänge verschließen.

3

Inbetriebnahmen AFUD (Abb. 3)

3.1 Öffnen Form AFUD

- Verriegelung des Fallmantels mit Betätigungsschlüssel (gem. DIN 3223) lösen. Fallmantel (13) ist nun entriegelt und fällt nach unten.
- An die oberen Festkupplungen (12)

3

Kupplungsstücke und Schläuche an-kuppeln.

- Obere Absperrventile (11) öffnen.
- Mit Betätigungsschlüssel (DIN 3223), oder direkt von Hand durch gleichmäßiges Linksdrehen des Haubendeckels (9) die Hauptabsperrung langsam bis zum deutlich spürbaren Anschlag öffnen. (11,5 U/Hub).
- Der Sicherungsbolzen (14) wird durch den entstehenden Druck nach außen gepreßt und verriegelt den Fallmantel in der unteren Position.
- **Achtung!**
Hydranten-Hauptabsperrung muß immer vollständig bis zum deutlich spürbaren Anschlag geöffnet werden.

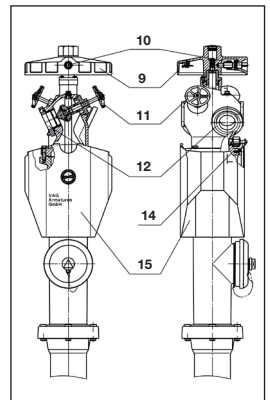


Abbildung 3: Hydrant Form AFUD

3.2 Schließen Form AFUD

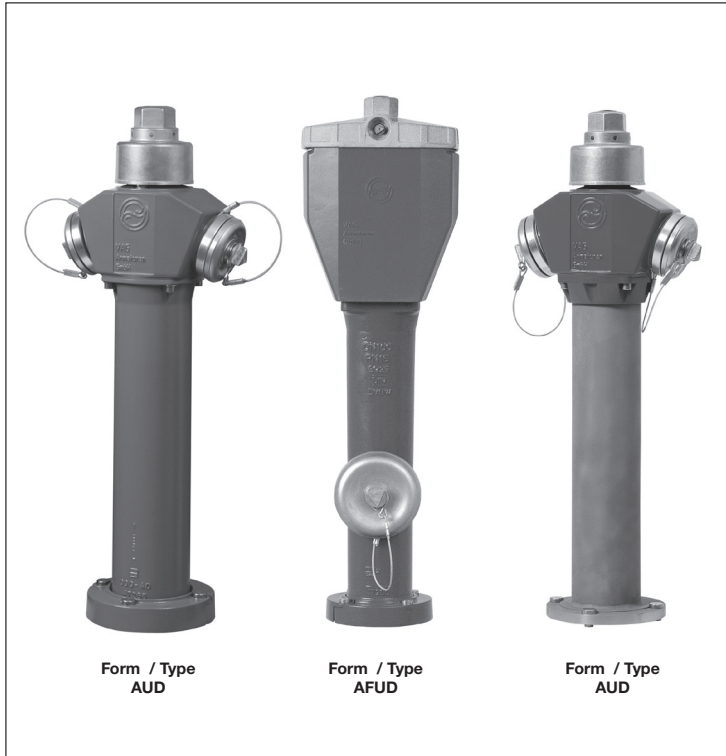
- Hauptabsperrung des Hydranten durch gleichmäßiges Rechtsdrehen des Haubendeckels (9) bis zum deutlich spürbaren Widerstand schließen (dabei keinesfalls unzulässige Betätigungshilfen oder Verlängerungen verwenden!).
- Abgangsarmaturen schließen.
- Kupplungsstücke bzw. Schläuche von den Knaggenteilen abnehmen.
- Entleerung beobachten. Anschließend Sicherungsbolzen (14) von Hand zurückdrücken, Fallmantel (13) hochführen und verriegeln. **Nur möglich, wenn Hauptabsperrung geschlossen ist!**

Achtung!

Unbedingt die in der DVGW-Richtlinie beschriebenen Schließreihenfolge beachten:

Zuerst Hydrantenhauptabsperrung, dann erst die Abgänge verschließen.

Inbetriebnahme
Putting into operation



KAT-B2 1613
Edition 2 / 05-2010

1 Montage Form AUD und AFUD

- Remove the protective cap (8) before placing the hydrant on the pipeline (Fig. 1).
- The sealing ring (7) is pressed in capactively at the factory and is used as a sealing for the pipeline flange. No additional seal required.
- After placing the hydrant on the pipeline flange, tighten the screws and nuts evenly and crosswise.
- Before backfilling the pipe trench, assemble a suitable drainage stone (Fig. 2) for safe drainage of the hydrant.
- Additionally, the installation guidelines set out in DVGW Code of Practice W 331, Section 5 must be observed!
- After backfilling the pipe trench, the upper pillar (4) of the hydrant can be subsequently adjusted via a special two-part loose-flange connection (5). The hexagonal screws (6) are loosened at the flange nut connection and the upper pillar (4) is turned in the desired position. When tightening the hexagonal screws (6), make sure the two screws at the flange joint are tightened first (maximum tightening torque for DN 80 = 25 Nm and for DN 100 = 38 Nm).

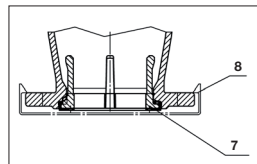


Figure 1

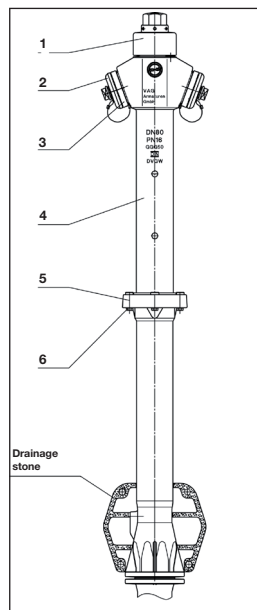


Figure 2: Hydrant Type AUD

2 Putting into operation of type AUD (Fig. 2)

2.1 Öffnen Form AUD

- Unscrew the upper covers (2). Connect the coupling element or hose with the shut-off valve to the fixed couplings (3)

2

and open the shut-off valve.

- Insert the T-key DIN 3223 (type A or B) into the cover (1) and turn the main shut-off valve evenly counter-clockwise until the clearly noticeable limit stop is reached.
- DN 80 => 10 turns/stroke
- DN 100 => 11.5 turns/stroke
- **Warning!**
The hydrant's main shut-off valve must always be opened completely until the clearly noticeable limit stop is reached!
- The control of the extraction rate is only permissible via a shut-off valve installed downstream.

2.2 Closing type AUD

- Close the hydrant's main shut-off valve by evenly turning the bonnet (1) clockwise with a T-key DIN 3223 until the clearly noticeable limit stop is reached.
- Remove the coupling elements or hoses from the fixed couplings (3).
- Observe draining! Screw the covers (2) on again tightly.

Attention!

Observe the closing sequence acc. DVGW gudilines: First close the hydrant's main isolation, not till then close the outlets.

3

Putting into operation of type AFUD (Fig. 3)

3.1 Opening type AFUD

- Unfasten the lock of the drop jacket using a T-key (according to DIN 3223). The drop jacket (13) is now unlocked and drops down.
- Connect the coupling elements and hoses to the upper fixed couplings (12).

3

- Open the upper shut-off valves (11).
- Using a T-key (to DIN 3223) or directly by hand, open the main shut-off valve by slowly and evenly turning the cover (9) counter-clockwise until the clearly noticeable limit stop is reached (11.5 turns/stroke).
- The locking bolt (14) is pressed to the outside by the pressure generated and thus locks the drop jacket in the lower position.
- **Warning!**
The hydrant's main shut-off valve must always be opened completely until the clearly noticeable limit stop is reached!

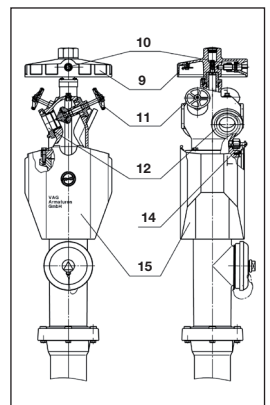


Figure 3: Hydrant Type AFUD

3.2 Closing type AFUD

- Close the hydrant's main shut-off valve by evenly turning the bonnet clockwise until the clearly noticeable limit stop is reached. (Do not use impermissible operating tools or extensions!).
- Close the outlet valves.
- Remove the coupling elements and hoses from the fixed couplings.
- Observe draining. Manually turn back the safety bolt (14), guide the drop jacket (13) upward and lock it. **This can only be done when the main shut-off valve is closed!**

Attention!

Observe the closing sequence acc. DVGW gudilines: First close the hydrant's main isolation, not till then close the outlets.